

Kramgasse 2, Case postale, 3001 Berne
Téléphone 031 388 70 70
www.bern-cci.ch

Mail bhk@bern-cci.ch

Memento no 10 – Instruction pour l'importation de la liste des marchandises

Procédure

1. Les clients de la Chambre de commerce bernoise trouveront un modèle de liste de marchandises à télécharger sur www.ataswiss.ch sous la rubrique « Documents et support ».

	A	B	C	D	E	F	G
1	ORDRE	QUANTITE	LIBELLE	POIDS	UNITE POIDS	VALEUR	ORIGINE
2	1	1	Test item A, model P12345, serial no. TwA801008	1.5 kg		2000	CH
3	2	3	Test item B, model B00123, serial no. TwB821008	750 g		1500	CA
4	3	2	Test item C, model C00899, serial no. TwC40808	2 l		440	CH
5	4	1	Test item D, model D23277, serial no. TwD00707	1 kg		500	CH
6							
7							

2. Enregistrez le modèle Excel dans vos répertoires de manière à retrouver le fichier lors du téléchargement ultérieur
3. Complétez le fichier Excel avec toutes les marchandises qui doivent être mentionnées sur la liste générale des marchandises de votre Carnet ATA.
 - Colonne A : chaque marchandise doit être munie d'un numéro d'ordre.
 - Colonne B : pour chaque marchandise, indiquer le nombre de pièces.
 - Colonne C : description précise de la marchandise avec caractéristiques d'identification (n° d'article, numéro de série, etc.)
 - Colonne D : Poids (net) ou volume pour chaque marchandise.
 - Colonne E : unité de poids ou de volume (g, kg, l, etc.) pour chaque marchandise
 - Colonne F : valeur commerciale pour chaque marchandise en CHF
 - Colonne G : pays d'origine pour chaque marchandise (code pays ISO à deux chiffres)
4. Les points suivants doivent impérativement être respectés lors de l'établissement de la liste des marchandises :
 - Toute la première ligne avec les désignations ainsi que les feuilles «COUNTRY ISO» et «TECHNICAL» (en bas à gauche) ne doivent pas être effacées, elles seront impérativement nécessaires pour l'importation ultérieure.
 - La liste des marchandises doit être remplie dans une langue acceptée par les pays de destination.
 - Les langues acceptées sont indiquées sur les fiches pays.
 - Ne pas masquer de lignes ou de colonnes
 - Format des chiffres uniquement « standard », ne pas utiliser de monnaie étrangère, etc.
 - Description des marchandises 500 caractères max.
5. Téléchargez la liste terminée dans votre demande en ligne de carnet ATA.
 - a) Connectez-vous avec votre compte utilisateur sur ataswiss.ch.
 - b) Créez une nouvelle demande de carnet ATA. Vous pouvez également modifier une demande existante.

- c) Sous la rubrique « 3. marchandises », sélectionnez le bouton Importer liste de marchandises. Une fenêtre popup apparaît alors.
 - d) Choisissez le bouton Select.
 - e) Recherchez dans vos fichiers le fichier enregistré sous le point 2, sélectionnez le fichier Excel souhaité et cliquez ensuite sur le bouton Ouvrir.
 - f) Attendez que les données s'affichent dans la grille (en bas de la fenêtre popup) et terminez ensuite l'importation des données en cliquant sur le bouton Suivant.
- Si l'application détecte des données sources erronées, les cellules manquantes/incorrectes sont marquées en rouge dans la grille (partie inférieure de la fenêtre pop-up).

Ligne 2 : La colonne "Quantité" est vide
Ligne 3 : La colonne "Ordre" est vide
Ligne 4 : L'unité de poids est inconnue

	A	B	C	D	E	F	G
1	ZAHLENFOLGSTUECKZAHL		Handelsübliche Bezeichnung der Waren	GEWICHT OCMASSEINHEIT		WERT	URSPRU
2	1		Test item A, model P12345, serial no. TwA801008	1.5 kg		2000	CH
3		3	Test item B, model B00123, serial no. TwB821008	750 g		1500	CA
4	3	2	Test item C, model C00799, serial no. TwC704808	2		440	CH
5	4	1	Test item D, model D23277, serial no. TwD007007	1 kg		500	CH
6							
7							

Les compléments/corrections peuvent être saisis directement dans la grille en tapant au clavier. Ensuite, sélectionnez à nouveau le bouton Suivant.

- L'importation des données peut être répétée à volonté. A chaque fois, toutes les données existantes sont écrasées et remplacées par les nouvelles données importées.

6. Le carnet ATA peut maintenant être commandé comme d'habitude.

L'équipe des services d'exportation se tient à votre disposition pour toute question supplémentaire concernant le Carnet ATA.